

PULCINELLA

CREDUTO

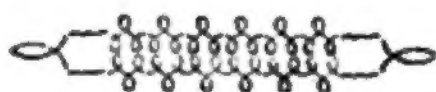
D.^a DOROTEA PEZZA A LL'UOCCHIO

COMMEDIA IN DUE ATTI COMPOSTA DALL'ARTISTA COMICO

ANTONIO PETITO

Rappresentata la prima volta al Teatro Partenope
nel Giugno 1851

**Senza averne ceduta la proprietà
per la parte rappresentativa**



NAPOLI

STABILIMENTO TIPOGRAFICO DEI FRATELLI DE ANGELIS

Vico Pellegrini 4, p. p.

1868



PERSONAGGI

D. Scajenza de Miseriis, Poeta
D. Reuenzo Girandola, Studente
Pulcinella, servo di Reuenzo
D. Asdrubale, Tabaccaro
Luisella, sua figlia
Andreana, vecchia caffettiera
D. Filiberto, Notajo
Una Mendicante
Un Pizzajuolo
Feliciello { Tavernari
Meniello {
Francesco, cocchiere
Rosa, nocellara
Saverio
Cicciotto

POPOLANI CHE NON PARLANO

La scena è in Napoli

ATTO I.

Strada della Marina. Bottega di Tabaccaro a dritta , Caffè con insegna a sinistra , tavolino , sedie situate al di fuori.

SCENA I.

Luisella , Andreana , Saverio , Ciciotto

SAV. (*Seduto avanti il Caffè , terminando di bere la sua piccola tazza*) Addò si , guagliò leva ccà ; stammatina è proprio caffè a uso nuosto ; ma che mmalora Siè Ndrià te n'avarrisse da mettere scuorno de vennere sta sciorta de rrobba all' accunte, che veneno ogni juorno a spennere li denare lloro.

LUI. (*Nc'aggio sfizio , venne proprio porcaria.*)

AND. Scusateme sì Savè , ma stammatina aggio paura , che state no poco co lo stommaco sconcecato e che ajerserà avistevate da fa sciacquitto o addò Meniello o addò Feliciello mmiezo a lo Burgo a scolarve quacche ntorcia soperchia. Chesto è caffè de primma qualità, e quanno dicite ca non è buono , v'aggio da dì ca non ve ne rentennite.

SAV. Primma qualità de fave , cicere , uorgio e sciscioglie de Sciuscelle. Oh ! Ciciò, a la grazia toja. Addò vaje ?

CIC. M' appiccio no sicario e po vaco a spiccià n'affaruccio pe Feliciello dintò a lo Burgo, che ajersera avette na trastola da cierti tale e quale de miezo portacapuana. Vaco da chella via, pe vedè de scipparne tridece carrine e sette grane e meze.

SAV. Bona jornata. Damme no poco de fuoco. (*Ciciotto accende una carta nella Tabaccheria , ac-*

cende il suo sigaro e poi fa accendere il sigaro a Saverio vicino al suo)

SCENA II.

Filiberto , Requenzo , e detti

FIL. Ma sì , ma sì , mio caro D. Requenzo , sì ; il matrimonio è necessario al mondo per un uomo , necessario come il pane , perchè arrivato ad una certa età , l' uomo non può più seguitare la vita dello scapolo , e dice Cicerone , Homo est.... Homo est... dice una bella sentenza, la quale pel momento non la ricordo, ed io ne convengo perfettamente , ed approvo in tutto e per tutto il vostro pensiero di entrare nella Congregazione dei Conjugati, ed anche io sto per introdurmi nella corporazione , perchè secondo Ovidio , Mulier , Mulier , Mulier... il testo è bello ma m' è uscito di mente.

REQ. Io come sapete amo la bella Luisella la Tabaccarina , e spero al più presto possibile sposarla.

FIL. Ed io l' anziana caffettiera. Paribus cum paribus, e Tertulliano si esprime , che in Nuptiis... si esprime molto bene, ma pel momento non so bene come si esprime.

REQ. (Questo maledetto Notaio colla sua smania di citar classici , che non conosce affatto mi fa veramente ridere : basta accostiamoci alla mia cara....)

FIL. (Riveriamo colei, che desidero condurre al Toro.)

SAV. Si Ciccio stateve bene , pur' io me vaco facenno quacche affaruccio. *(via)*

CIC. E io mme stenno nzino a portacapuana. Signori miei a la consarvazione vostra. *(via)*

REQ. *(Accostandosi a Luisella)* Mia adorata Luisella.

FIL. (*C. S. ad Andreana, che si sarà seduta*) Mia Luna in quintadecima.

AND. (*È arrevato sto viecchio pecuso.*)

REQ. Io ti sono servo ed amante affezionato.

FIL. Ed io per voi, adorabile Matrona mi sento quello che si sentiva Tibullo cioè in pectore, in pectore... non so che cosa si sentiva Tibullo, ma io mi sento una fiamma inestinguibile per voi. (*Siede vicino ad Andreana*)

REQ. Permetti, mia bella. che io possa sedere vicino a te, e dimmi perchè questa mattina sei un poco di cattivo umore?

LUI. Cattivo umore, gnernò D. Requenzo mio.

FIL. E tu, mio sole sfavillante perchè sei in eclissi, perchè non fai brillare come sempre le tue sfavillanti lucerne?

AND. Pecchè tenco auto pe capo, (e pecchè mm'aggio da sceruppà na cannella de chilli duje, tenenno st' antipatico vicino.)

REQ. Inutilmente tu neghi, la tua collera, io me ne accorgo, perchè non vedo, che mi accogli secondo il solito....

FIL. Mio nume... (*Vezzeggiando Andreana*)

LUI. Volite sapè la verità; papà aiersera mme facette na nera mazziata pe causa vosta.

REQ. Oh!

FIL. Mia Narcisa... (*C. S.*)

LUI. Pecchè dice, che io so na scema a darve audienza e che vuje me coffiate, pecchè da tanto tempo m' avite prommiso de sposarme e maje se ne vede la fine de chesta facenna e siccome isso sta mmiezo a na chiazza prubbeca, non vo essere criticato da li vicine.

FIL. Ma perchè non mi rispondete a tuono... (*G. S.*)

AND. Pecchè, pecchè... (*Chille parlano a core a core, e io m'aggio da scennere sto sceruppo contraddi-*

scenzo , mentre. . . (*Seguitano a far scena fra loro*)

REQ. Mia cara questa è un'offesa, che mi fa tuo padre; io appunto questa mattina ho inviato il mio servo Pulcinella al mio Paesc onde farmi venir subito le carte necessarie e farmi anticipare seicento scudi a conto delle mie rendite, per preparare tutto l'occorrente per le nozze, una busta di gioie e dodici tagli di abito per fartene un presente e persuadere di più tuo padre e procedere poi subito alla parola.

AND. (*Che aveva prestato orecchio, non badando a Filiberto*) Mbomma! è sparata sta sciorta de cannonata.

FIL. In verità, che io non ho inteso niente, e solamente vorrei?...

REQ. Con chi l'ha quella brutta vecchiaccia?

LUI. Niente niente, l'ave co chella cantimplora che tene a lo scianco, e non s'addona, ca è proprio vommecosa... (*Vide chella mmalora de vecchia, comme mme mette ncimento.*) Quanno tutto chello che me state dicenno è lo vero, tornate a parlà co papà, facitele sapè chesto che m'avite spalefecato e strignite, strignite a lo cchiù presto lo tutto.

REQ. Sicuramente, anzi l'attenderò qui, subito che viene ci parlerò di nuovo, non dubitare.

LUI. Isso poco potrà tardà a venì, pecchè da cchiù de n'ora è ghiuto e fa la spedizione a la dogana e non tardarrà assaje...

REQ. L'attenderò; ma adesso dimmi che m'ami davvero, che mi vuoi bene.

LUI. Pecchesto ntanto non ve pozzo spiegà la sciamma che tenco dinto a lo petto, ca da quanno me site venuto pe nnante, non aggio cchiù arrepuoso e non mangio cchiù...

AND. (Auff...)

FIL. Ed anche io non mangio , non bevo e non dormo più...

AND. D. Filibè, va bene, de chesto po ne parlammo...

LUI. Io poverella , pe causa vosta , non saccio proprio che m'è afferrato.

AND. (Te pozza afferrà storzille.)

FIL. Ed anche a me , vi giuro che non so che cosa sia succeduto.

AND. Ah ! D. Filibè , D. Filibè e va buono mo, ma levate mano , non vedite ca stammo mmiezo a la strata e cheste cose mmiezo a la strata le fanno schittamente le facce toste , e io non so tale e sonco canosciuta.

LUI. E pur' io sonco canosciuta siè Ndrià, e non serve che lample , che io sonco figliola e D. Requenzo è giovine e no matrimonio nfra de nuje non è na cosa strana , e si facimmo l'ammore, non facimmo vommecà à nisciuno.

FIL. Vomitare , atque recere !... oh !...

AND. E che ntiene de dicere , ca non facimmo vommecà a nisciuno ; ca si tu si figliola , io manco so vecchia e non mme cagnarria cu tico manco pe suonno, e simbè D. Filiberto è no galledinio ngri-fato...

FIL. Un Tacchino !...

AND. È no galantommo , e po non se sdolcenea de chesta manera , trattannose specialmente de no quaglio , che non po quaglià !

FIL. Mentre il mio quaglio è quagliabilissimo e quaglierà al più presto.

REQ. Di questo poi , signora mia non dovete incaricarvi voi...

LUI. E dice buono , e tu siè Ndrià farrisce meglio a schiaffarte la lengna dinto a la sacca , ca sinò si quacchè ghiurno mme scappa la pacienza...

SCENA III.

Asdrubale , e detti.

ASD. (*Viene in iscena di fretta e sente la quistione dal fondo*)

AND. È che farraje , che farraje , appurammo ?

FIL. Dite , dite quello che farete , che se farete voi anche noi sapremo...

REQ. Ma via via , tacete ; che significa questa quistione , ognuno che pensi ai fatti suoi , e se noi facciamo l' amore...

ASD. (*Avanzandosi*) E giusto di questo voglio parlarvi di nuovo giacchè per combinazione mi son trovato qui nel momento che stava nascendo una rissa per questa circostanza , e voglio pregarvi ancora con le buone , che questa faccenda abbia un fine , io ve l' ho detto mille volte , che vicino alla mia bottega non vi ci voglio , perchè io sono esposto al pubblico e non intendo di essere posto in berlina per causa vostra , specialmente trovandomi presente a delle scene , che... che , che se ne potrebbe far di meno di farle in pubblico... (*Guardando Andreana e Filiberto*)

AND. Ma...

FIL. Io...

ASD. Ma voi siete mia vicina , voi un galantuomo questo lo so , e giusto per questa ragione dovrete incaricarvi delle cose vostre , perchè io non m' immischio nei fatti vostri , non so se mi capite ; a voi D. Reuenzo ripeto , che siccome questo affare non può venire a luce , perchè si prende troppo alla lunga , per cui allontanatevi e prendete altra strada.

REQ. Per me vi dico , pazientate qualche altro gior-

no. Ho mandato il mio servo a Casoria e lo aspetto con tutte le carte necessarie e col denaro.

ASD. Questo si vedrà. Per conoscere se voi dicevate la verità, ho scritto ad un mio amico a Casoria; attendo quest'oggi la risposta; quando si metterà in chiaro il tutto sarete padrone di venire in casa mia, ma per adesso astenetene, e prego chi non mi appartiene per nessun vincolo di parentela di non mischiarsi in nulla nei fatti miei, perchè io non mi mischio nei fatti degli altri, umilissimo servitor devoto di tutti quanti, a te: entra in casa... (*via*)

LUI. D. Requè a buje spetta de fà la felicità mia.

AND. Voglio...

LUI. Siente brutta vecchia arraggiosa; pe te è fenuto l' uoglio a la lampa e volenno te può jia coccà alla scure; ma io te saccio a dicere, che non sonco carne da restà appesa a la chianca e da ccà a n' auto pare de juorne, D. Reuenzo mantenennome la parola, te farrà restà co tanto no parmo de naso, brutta Cuccuvaja de puorto che sì. A la grazia vosta. (*via*)

AND. Comme, comme e lo patre e la figlia, sonco state capace de dirme tutte chelle chiacchiere, e ossignoria D. Filibè, che mme facite lo spantecato, che me venite attuorno comme a na sanguetta, ve ne site stato comme a no papurchio e non l' avite mparata la crianza, comme commeneva.

FIL. Ma adorabilissima, signora Andreana, Senefonte dice...

AND. E che ha da dicere e dicere, che aggio io l' anore de dicerve, che site proprio no Ciuccio.

FIL. Asinus!...

REQ. Come voi una di quelle, che cimentate troppo.

AND. E che cimentà, e cimentà si ogni ghiorno e sto taluorno; ti sposerò, ti sposerò; aspetto le

rimesse ; sei bella , sei cara , e sti cancare de rimesse non beneno maje , sentite a me, pe buje non è cosa Luisella, ma nce volarria na moglie-
ra , che tenesse essa no poco de dote, che stesse mporpata , e accossi, schittamente accossi potar-
risseve dicere gnorsi e boglio , ca sinò sto juor-
no non spontarrà pe buje sicuramente (non so femmena , si non nce lo levo a chella mozzecu-
tola, e me le sposo io.) (*via*)

REQ. È partita...

FIL. È andata via !...

REQ. Me l' ho levata d' attorno...

FIL. Ed io sono rimasto oppresso e disperato; ma non fa niente , me l' ho posto in testa , quella donna dev' essere mia moglie, me l' ho fissato in mente e tanto debbo fare , che debbo ottenere il mio in-
tento. Adesso corro , volo e... dice Catone in Uti-
ca , che per piacere alle donne , bisogna... per altro ci stanno mille vie , ed io ne ho immagi-
nata una , che senza meno mi farà ottenere il mio intento. Foemina nulla bona , et si aliqua.... il resto al benigno lettore. (*via*)

REQ. La Caffettiera per altro non ha tutto il torto possibile di proverbarmi. Ma io non ho che far-
ci. Maledetta miseria ! una volta mio padre era ricco ed io faceva in tutto e per tutto il parigi-
no ; ma dopo il suo fallimento sono rimasto tam
quam tabula rasa. Pazienza! Intanto io amo Lui-
sella con tutto il cuore, e le mie speranze future non sono fondate, che sulle ricchezze di mio zio, che malaticcio com'è, potrebbe nel momento della sua morte ricordarsi del povero nipote e rima-
nermi qualche cosa in eredità !...

SCENA IV.

Pulcinella, e detto

PUL. (*Venendo dalla strada rabbioso, dice a Requeso*) Mannaggia l'ora che mme veniste pe d'ananze patrone nzerato a criato de no povero criato nzerato a patrone ; auh ! non se crede , ma io pe causa toja stonco passanno no cuofeno , na carrettella de guaje a guardiuncielle...

REQ. Oh ! tu sei arrivato ?

PUL. Sonco arrevato , e non saccio comme sonco arrevato , che avarria avuto proprio da arrevà co na mazza pe mazziarte buono buono , pe chello che m' haje fatto passà pe cunto tujo.

REQ. Leva le celie. Dimmi sei stato alla posta ? trovasti iettere di mio padre ?

PUL. Sissignore trovaste , ma non pigliaste. Si sapisse , che cancaro m' è socciesso , nnante a le cancellle de la posta.

REQ. E che diavolo ti è successo , sentiamo.

PUL. Tu a lettera de chì mm'aje mannate a piglià ?

REQ. Oh bella ! di mio padre.

PUL. E io aggio paura , co tutto che tiene no patre che t' ha patriato e non saje manco comme se chiamma. Famme no piacere, n' auta vota prima de mannarme a me poveriello, manna a spià a mammeta chi è pateto e de chesta maniera potimmo agguantà ; io povero scasato so ghiuto a la posta , e non sapenne lo nomme , m' è parzo de bene d' addimmannà , faciteme no piacere, diciteme nce stanno lettere de lo patre de lo patrone mio ?

REQ. Uh !

PUL. Chillo da dinto , appena ha ntiso chesto s' è

puosto a ridere , manco si avesse visto lu trastullo sujo.

REQ. Ed aveva ragione , tu hai fatto una domanda tanto bestiale , che non poteva essere accolta altrimenti.

PUL. E tu pecchè non m' haje ditto lo nomme ; ma io però senza sperderme de coraggio, avenno visto ca chillo galantommo s' è puosto a ridere, me so botato lo patre de lo patrone mio è lo marito de la mamma soja , pe conseguenza mo potete vedè senza perdere la capo.

REQ. Uh !...

PUL. E accossì ha fatto pure chillo, facennose n' autaresata cchiù a schiattariello de primma ; tanno po mme sonco accommenzato a mettere in tuono e l' aggio ditto ; amico vedite che sto ridere non sta bene , vuje state lloco pe servi lo prubbeco e lo prubbeco avite da servi, e siccomme io sonco prubbeco, comme a prubbeco aggio da essere servuto mprubbeco. Si lo patrone mio nzostanza è figlio de patre incerto, io che cancaro aggio da fà , dateme la lettera e po ne chiacchiariammo de vedè nfra tutte li patre de Casoria chi è stato lo patre sujo. A chesto na folla de gente che stevano llà a piglià lettere tutte quante sonco scappate a ridere , no cancaro de Milanese s' è botato ciao, ti sei una vera bestia ; Mille grazie, no piemontese , m' ha ditto cerea che chiel se un asino. Patrone mio , No Fiorentino , magnannose meze parole s' è votato; davvero che sei un melenzo e no veneziano , m' ha onorato co nu fazza de Bagaiol sei veramente un Arlecchin. Io non aggio saputo a chi risponnere ; ma no cancaro de vastaso de la dogana , che purzì aspettava na lettera, risolvennola a uso napolitano chiantuto, mme ha consignato no caucio nei paesi bassi e mannannome...

REQ. Dove ?

PUL. Non me l'allicordo buono, ma a na parte m'ha mannato, m'ha fatto trovà fora a lo portone abbracciato co no scartellato, che credennose che io le voleva arrobbà lo rilorgio, m'ha sonato quatto ponia dinto a li feliette, cho io non avenno trovate aute cose a la posta pe te, sonco pronto a consignartele pe farte a vedè che aggio fatto lo servizio.

REQ. Taci, taci mascalzone, che io sarei pronto a farti il resto. Basta andrò io più tardi alla posta e cercherò io della lettera. Intanto, se la mia innamorata ti domanda se sei stato al mio paese, dirai di sì, che mio padre è malato, e perciò fra giorni mi manderà la roba per un espresso.

PUL. De chiste llcco me ne magnarria proprio quatto, che mo da paricchie juorne stammo facenno vigilie, vigilie e non nce potimmo manco abboffà cchiù de pane de spagna economico, alias de casatielle.

REQ. Questo è vero, ma...

PUL. E tu co sto poco de sfunnolo ncuorpo te miette a fa l'ammore, senza capì, ca sì se scommoglia la mbrogia lo patre de la nnammorata te li consegna tutte ncoppa a li tavernelle e mmece d'ammore e matremmonio, la facenna fenesce a connesse e perepesse...

SCENA V.

Scajenza, Francesco, e detti

SCA. Ma diavolo, diavolo, diavolo, io finalmente non ti sto parlando turco... io ti ho detto

M'attendi o intrepido
Automedonte,

Tieni le redini
Ognora pronte
Da capo Napoli
Girar vogl' io ,
Nè caro mio
Più replicar.

FRA. Nonsignore io non replico manco meza parola ,
ma chello che v' aviso, che me chiammo Ciccillo
Varvarossa e so bardascio che me puzza, pe con-
seguenza pensate , che avite pigliata la carrozzel-
la a ore , e pe mo so già doje che avimmo cam-
menato, e mo...

SCA. Ti ho detto di aspettarmi al pontone del vicolo
perchè io debbo disbrigare un'affaruccio iu questo
caffè , e poi ritornerò a salire in cocchio per ter-
minar di fare il nostro giro.

FRA. Aggio capito e mme sonco spiegato chiaro... (*Bat-
te la frusta*) pensate a chello che facite. . . . Io
metto lo morale a lo cavallo , quanno site lesto
na voce , io zompo a cascetta, ah !... e Parpac-
chione se magna la strata.

SCA. Ho capito.

FRA. Scellenza , io aspetto... Arricordateve doje lire
l'ora e la bonamano da fora. Scellenza io vaco a
lo pontone. (*via*)

SCA. (E stai fresco : Io dovendo andare ad esigere
certi carlinelli a Portici nè fidandomi di farlo a
piedi, ho immaginato questo sotterfugio; ma però
non ho trovato nessuno , e non ho esatto niente.
Ho una fame che me la vedo cogli occhi , e non
ho un soldo! Sono smontato qui, almeno potessi
svignarmela per quel vicoletto solitario , e... Ah !
fortuna , fortuna , fortuna

Perchè di un misero
Pietà non senti ?
Dei miei lamenti ,

Deh ! tu commoviti ,
Pecunia inviami ,
Per carità !

PUL. (Patrò aggio fatto na penzata.)

REQ. (Di che si tratta ?)

PUL. (Ausolea...) (*Parlano fra loro con calore*)

SCA. (*Vedendo i due*) Ma corpo di bacco , io non mi inganno , colui non è il figlio di D. Vincenzo Saccone il negoziante fallito di Casoria , bella combinazione per bacco... costui quantunque non sia più quello di prima ha certamente come farmi un complimento , adesso vedo di tozzargli il caffè e poi piano piano me la svignò... Signor D. Requenzo vi riverisco , un abbraccio...

REQ. Amabilissimo signor D. Scajenza , vi sono servitore... Un abbraccio...

PUL. Uh ! D. Miseria bello, comme stajè, staje buono?

SCA. Sono andato per una esigenza , ho dovuto prendere la carrozzella a ore , perchè debbo ancora andar girandolando di qua e di là , e adesso voglio solo per un momento fermarmi al caffè.

PUL. (Si patrò, avimmo trovato chi ce fa complimento ; chisto ha fatto l' esigenza , tunc la carrozza a ora , sta ndenaro... nce potimmo abboccà...)

SCA. Vorrei prendere un poco di Caffè, questa Caffettiera non lo fa di male...

REQ. È verissimo , ed io gusterei un bicchierino di Rosolio...

SCA. Lo beberemo insieme... troppo gentile...

REQ. troppo compito.

PUL. Troppa spilacito...

SCA. Bottega Caffè...

REQ. Bottega Rosolio...

PUL. Bottega... rumpete le gamme...

SCA. Ma troppo gentile...

REQ. Ma troppo compito...

PUL. (Ma all' urdemo vene lu bello...)

Selva Com.

SCENA IV.

Andreana , poi Francesco e detti

AND. Ecco ccà lo caffè e lo rosolio... (E D. Requenzo sta ancora ccà, si lle potesse arrivà a fà capi...)

SCA. Voi fumate ?

REQ. Io si...

SCA. (A Pul.) E tu ?

PUL. Qualche volta la notte , quanno dormo.... mme sceto uff e fumo...

SCA. Ebbene portate i sigari.

AND. Songo lesta... (*Entra , poi torna*) Chisto sarria lo vero barzamo che mme mbarzamarria ntutto e pe tutto, auto che chillo ciuccio vecchio de Don Filiberto , che tanto se fruscia.

SCA. (*prende la tazza*) Scendi o caffè , m' imbal-sama

Stomaco , pancia e visceri ,

Scendi , novello nettare

La bocca a consolar ,

Quantunque Redi appellati ,

Veleno amaro e rio ,

Vieni , a ristoro mio

Ti voglio sorsegiar. (*Bevendo*)

REQ. Benissimo. Viva il caffè ! (c. s.)

PUL. Viva... (Chillo che pavarrà lo Cafè...) (*Mentre si accinge a prendere la tazza dalla quantiera, che sarà sul tavolino*)

FRA. Accellenza , vedito ca chillo Parpacchione s' ha magnate le vrenna e sciuscelle e vuje non... Oh ! vuje cu salute ve state piglianno lo Cafè...

SCA. Se vuoi , puoi servirti a tuo piacere... Ehi !...

FRA. Grazie uscellenza... (*Prende la tazza di Pulcinella*)

PUL. No momento...

FRA. Chillo lo signorino m' ha mmitato, e io mme lo piglio...

PUL. Ma chesta era la tazza che spettava a me...

FRA. E mo è spettata a me.

PUL. E quanno è chesto io mme metto no bicchiere de rosolio... (*Versa il rosolio ed offre ai due*) Mo che beneno li sicarie voglio vedè si mme ne pozze piglià na decina, mme li benco a novecalte l'uno e faccio la giornata...)

AND. Ecco ccà li sicarie... (*Portando i sigari*)

REQ. (Mme ne prenderò cinque e starò bene per cinque giorni.)

SCA. (Io non fumo! Basta ne prenderò dodici e me li sballo a qualche tabaccaro.)

PUL. Pigliateve lo rosolio.

SCA. Eccellente!..

REQ. Buono!

PUL. Mo mme vevo lo mio, e... (*Va per bere quello che ha preso e trova Francesco, che lo beve*) E tu che faje?

FRA. Faccio annore a lo signorino.

PUL. Ma chello aveva da scennere ccà?...

FRA. E mo è sciso ccà...

AND. Serviteve de li sicarie...

REQ. Servitevi...

SCA. No, no, tocca a voi...

PUL. Non ve pigliate collera; tocca a me, sonco patrone assoluto e mme servo primma io... m'aggio pigliato li mieje... lassame levarce le capezzelle. (*Esegue, mettendoli sul tavolino, e Francesco li intasca*)

REQ. Ho rimediato per questa giornata. (c. s.)

SCA. (Sta bene...)

PUL. Mo me n' appiccio uno... (c. s. vede Francesco che ha intascati i sigari) E tu, che mmalora faje?

FRA. Faccio annore a lo signorino.

PUL. Ma chiste mme l'aveva da fumà io ?

FRA. E mme li fumarraggio io ed è tutto lo stesso, e po io me l'aggio pigliate a cunto de la bonamano che m'ha da dà lo signore... Ascellenza nuje nce ne jammo ?

SCA. Pochi altri momenti e sarò da te...

FRA. E quanno è chesto, io metto no mazzo de gram-megna nnaute a Parpacchione; cammarà si pe caso haio da fà la cura dell'acqua de grammegne viene addò me, che te ne rialo tanto no fascio... Scellenza, v'aspetto a lo pontone. (*Da un colpo di frusta e via*)

PUL. (Auh! cancaro voleva fa razza, e chillo mma-lora de trenta carrì m'ha levate la porpetta da dinte a lo piatto...

REQ. E così, vi trovate bene in Napoli ?

SCA. Eh! non c'è male; sono qui da cinque giorni, ma mi sa mille anni di ritornare al mio paese

L'aura del suol nativo

Più ci rallegra l'alma,

Ci dà ristoro e calma,

Riposo appien ci dà.

AND. Commannate nient'auto ? (*Con grazia a Re-
quenzo*)

REQ. No...

SCA. No...

PUL. No...

AND. Chi paga ?

REQ. (Paga l'amico...) Vi tratterrete molto in Na-
poli ?)

SCA. Forse sì e forse no...

AND. Signorì pagate vuje ?

SCA. (No paga l'amico...)

REQ. Quando è così resterete in mia casa...

AND. Ma D. Requenzo ha ditto che pagate vuje...

SCA. Ma se mi ha fatto complimento...

AND. Avito ntiso ?

REQ. Ma se è stato Egli, che ha complimentato me.

AND. Ne , Pulicenè se po sapè chi paga ?

PUL. Ancora ha da venì la notizia co lo telegrafo e-
lettrico. (Mo veneno le mazzate...)

REQ. Io per me non ho contanti.

SCA. Io non ho nè contanti , nè carte.

AND. E tu ?

PUL. Io non tenco nè denare, nè carte, e manco pezze
pe darlo a lo saponaro.

REQ. Pagherò domani.

AND. Dimane !

REQ. Domani.

SCA. Domani.

PUL. Domani , accomminciano da dimane e fenanno
tutte li discurze co la parole dimane.

REQ. Ma se non vuoi attendere, io ti darò un pegno.

SCA. E se non basta il suo pegno , te ne darò un'al-
tro anch' io.

REQ. Prendi questo fazzoletto di seta cruda.

PUL. Ca po quanno è cotta nce la magnammo vollente
vollente...

SCA. E questo n' è un altro di tela battista.

PUL. Cum reverenzia parlanno.

AND. Manco male... Pulicenè a la fina fatta po so ga-
lantuommene e li denare ponno mancà a tutte.

PUL. Mancano a me , considera a lloro...

AND. M' hanno date ste doje moccatore... (*Ne apra
uno*) Uh ! e chisto che dè , me pare na scola mac-
carone!

SCA. Ma è battista la più sopraffina.

AND. (c. s.) E chist' auto e spertusato cchiù peggio
de chillo...

REQ. Ma è seta cruda dell' India.

PUL. Pezze vecchie , sapò...

AND. Aggio capito, mò levo io l' occasione , pigliate-
ve n' auta vota sti stracce , e penzate D. Requè
dimane a pagarme. Ah! ca mannaggia lo core...
Io mo avarria avute da fà no fracasso , trat-
tarve da trastolante , dirve no sacco de male
parole , ma Ah!... ca quanno lo core , non sac-
cio si me spiego... quanno lo core se trova mpi-
gnato è inutile de volè fà la faccia amara , che
è tutt' inutile , e... chi me vo capi me capisce...
D. Requè nce vedimmo dimane, ah!... ce vedim-
mo dimane... Ah!... (*via*)

REQ. Ah!...

SCA. E che cosa indica quel sospiro obbligato ?

PUL. Che si non me schifate, la siè Ndriana s'è nnan-
morata de lo patrone.

REQ. Orrore!...

SCA. Misericordia!...

PUL. Ringraziate anze lo cielo de chesta congiuntura
ca sinò sa quantà mazzate ve voliveve ntroità
poco nnante...

SCA. Amico mio potevi dirmelo prima che non avevi
danari, almeno non mi avresti fatto scomparire.

Se un cenno solo , un motto

Dicevi amico a me ,
Pensato avrei per te ,
Senza moneta.

PUL. Vattè ca staje cchiù sfatto
De me e de isso tu
Guè nun nce seccà cchiù
Va fà dieta.

REQ. Ma se voi mi avete invitato...

SCA. No , voi perdonate...

REQ. Io non sono avvezzo a far queste figure...

SCA. Io non scomparisco mai in società...

REQ. Questo non sta bene...

SCA. Questo non si fa...

PUL. Ah , ah , ah , ah , ah !...

A 2. E tu perchè ridi , lazzarone ?

PUL. Pecchè siconno cocozza canta, vuje state de casa tutte duje dinto a la stessa gradiata, e mmece de vennervè lo ruppolo l' uno coll' auto , abbracciateve , (*mettendosi in mezzo*) vasammoce , e pensammo che tutte tre stammo

A 3. Ai verbi difettivi. (*Si baciano*)

SCENA VII.

Un Pizzaiuolo , e detti

Piz. Acchiappa acchià , no ranillo na pizza e meza , tenco la pizza co lo fungetiello, co la pommarella , coll' aglietto , coll' alicella, no ranillo na pizza e meza...

REQ. Oh come odora quella focaccia.

SCA. (Io adesso muojo, se potessi gustarne un poco , ad onta che quel maledetto cocchiere mi aspetta, ed io voglio fuggirlo ; ma come si fa , non ho nemmeno un centesimo...)

REQ. Pulcinella sei mai stato con i giocolieri di bus-solotti ?

PUL. Uh ! chesta è arte antica.

Piz. Accostate accostate , la tenco co lo fungetiello , co lo pescietiello , co l' aglietiello , no ranillo na pizza e mezza.

REQ. Pulcinella , capisci... vediamo la tua abilità....

PUL. Ah ! vuje volite !... lassate fa a me... mo vide si non abbuscammo tutte tre...

SCA. Nelle imprese bisogna aver coraggio

Sempre mai vince

Chi serba in petto...

PUL. Io no scozzetto

Mo ccà te dò.

Statte zitto, e non mme stonà co ste quatte chiacchiere, mmece tutte duje accostateve a lo pezzajuolo, e datelo chiacchiere.

Piz. No ranillo na pizza e meza, co lo fungetiello, lo pescietiello, e co l'aglietiello...

REQ. Dimmi un poco la tua pizzeria dov'è?

Piz. Signò a lo buvero de lo rito.

SCA. E la sera fino a che ora stai aperto?

REQ. (Pulcinella adesso è il tempo...)

PUL. (Con lazzi ruba la pizza e la da a Requenzo)

Piz. Io stonco fino all'una dopo meza notte...

REQ. (È fatto il colpo...)

SCA. (Eh! dividila, metà per ciascheduno...)

Piz. Ne signori e mo non mme facite piglià niente? cheste so belle caude, co lo fungetiello...

REQ. Sono indigeribili...

PUL. Le fanno male a lo stommaco, chille po sonco gentile, che l'avisse pigliate pe stommaco a guardionciello comme a nuje...

SCA. (Dividi la pizza... (D. Requenzo)

Piz. La volite co lo piscetiello?

REQ. Non è mai fresco, e potrebbe farmi male

Piz. Co l'aglietto.

REQ. Puzza troppo...

PUL. A lo signore nce l'haje da fà profumata coll'acqua de colonia, sinò non se la po magnà... Ah, ah, ah!...

SCA. (Dividi la pizza...) (Pizzajuolo via dando la voce)

SCENA VIII.

Una Mendicante e detti

MEN. Signò quacche cosa a la poverella...

PUL. E staje fresca!... si sapisse comme stanno attaccate chelle sacche de chisti duje.

SCA. (Dividi la pizza...)

REQ. (Nu momento, non vedi che lo sto facendo sotto la giamberga) (*Cercando dividere la pizza sotto le falde dell' abito.*)

MEN. Signò eccellenza, quacche cosa a la poverella...

SCENA IX.

Asdrubale, Filiberto e detti

ASD. (*Dal Magazzino*) E così, signor D. Requenso, vedo quì il vostro servitore, è dunque ritornato con le carte? ha portato il denaro?

REQ. (Oh diavolo il padre della mia innamorata !.... Come faccio con questa indiavolata pizza in mano?)

SCA. (Sbrigati...)

PUL. (Ah, ah, ah, ah !...)

REQ. Vi dirò!.. (*con lazzi, mette metà della pizza sulla sedia,*) Vi dirò?....

PUL. (Chist' auto nce mancava....)

FIL. (*Arrivando con un grosso mazzetto di fiori*) Eccomi quì di ritorno. Ho comprato questo magnifico mazzo di fiori per regalarlo alla signora Andreana, perchè dice Persio Flacco.... Ma dov' è non la vedo, ed io.... (*Parlando con lazzi nel caffè.*)

ASD. E così, siete rimasta con due vi dirò in bocca, di che si tratta.

REQ. Vi dirò!...

PUL. (E aggio paura, che schittamente a vi dirò restarrà la facenna.)

MEN. Oh! lo cieles m' ha mannata la provendenza; lo signorino non ne volarrà cchiù, mo me la magno io e me defresco.... (*Prende la pizza e via mangiando*)

SCA. (E così la pizza?)

REQ. (Un momento....) Sissignore è arrivato il mio servitore e fra giorni mio padre per il procaccio mi rimetterà, le carte e tutto ciò che è necessario come io ho detto, perchè io non manco mai alle mie promesse.

PUL. Schitto la parola la manna a monte spisso, ma de lo riesto ntanto dormite a sette coscine, (che niente se ne combinarrà?)

ASD. Restiamo dunque intesi; se non vi spicciate però per questa settimana il matrimonio resta concluso. Vado a bere il caffè, se restate servito?...

REQ. Grazie, ma poco prima l'ho bevuto: obbligatissimo.

SCA. (A te, dividi la pizza) voglio scappare....

REQ. (Eccoci ci siamo....)

FIL. (Che diavolo, non la vedo: ma io....) *(Si volta tutto in un momento ed incontrandosi di faccia con Asdrubale, che entrava nel caffè gli dà il mazzetto in faccia, mentre questi gli calpesta un piede Ah!... pel dolore.*

ASD. Eh!... *(Con cattiva grazia)*

REQ. *(Vollandosi per prender la pizza)* Oh!...

SCA. (C. S.) Uh!...

PUL. *(A muso e muso)* Hi!...

FIL. Mi avete ucciso il piede!...

ASD. Mi avete rovinato un occhio!...

REQ. E la pizza!...

PUL. Felicissima notte a chi resta!...

Sparì qual nebbia al vento

La pizza, oh mio dolor.

SCENA X.

Andreana, e detti, poi di nuovo Pizzajuolo

AND. E accossi che robb' è sto rociello , aggio ntiso cierti strille ? Oh ! D. Filibè , n' auta vota ccà mmienzo ?

FIL. Per offrirvi questi fiori , nei quali potrete leggere quale e quanto è il mio amore per voi.

AND. Uh ! e ghiatevenne a diavolo non me ncoitate mo, che tenco auto pe capo....

ASD. Io voglio un poco di caffè.... vado dentro , mi faccio servire da Michele il giovinotto... (*Entra nel caffè dicendo*) Ehi ! Michele, Michele una ci-metta col senso di rum.

PUL. E pure è bero chella cancara nera de pezzenta s' ha avuta da pezzecà la pizza da coppa a la seggia.

SCA. Ed intanto io sono rimasto col desiderio di gustarne un pezzettino.

FIL. Dunque mia vaga Dea, io...

AND. Non mme seccate, mo; ah ! maramè, e comme site nziste.

PIZ. No ranillo na pizza e meza, te l' aggio fatta co lo fungetiello, co l' aglitiello, co lo piscetiello...

AND. Uh ! Giovà , che rrobb' è ? te si puosto a fà lo pezzajuolò ?

PIZ. Sì e Andrià, gnorsi, e ve pozzo dicere che mme nce trovo buono.

FIL. Io però posso dirvi...

AND. Che site abbastanza seccatore.... e lassateme parlà ! E co chi staje a giovene ?

PIZ. Co lo sì Meniello lo Pezzaiuolo, che sta mmiezo a lo Buvero de lo rito; magno vevo, e no carri-no a lo juorno.

S^{DA}. Ah!

REQ. Ah!...

PUL. Lo tenissevo vuje, ca sarrisseve duje signurune.

PIZ. La sera nce sta no poco de fatica soperchia, pe causa che va a cricco co no cierte Feliciello mac-carunaro, che sta de rimpetto, e fanno a chi da cchiù maccarune assaje, e la folla che nce sta, non se po credere e avisse voglia quanta gente doppo magnate se sperdeno senza pavà.

REQ. (Sentite che magnifico affare si potrebbe fare questa sera con un poco di faccia tosta.)

SCA. (Mi assale un estro poetico e se...)

PUL. (E pure na mazziata nc' abbuscammo senza meno)

AND. Nzomma te truove buono? Ma dimme chi tene cchiù venneta de tutte duje?

PIZ. Pe dicere la verità tene cchiù venneta Feliciello che dà doje rane de maccarune che nce ponno sta buone quatto perzune....

REQ. (Ascolta!...)

SCA. (Senti!...)

PUL. (Io mo crepo da la risa...)

PIZ. Ma addò nuje pure se sta bene, e nfra tutte duje non nce sta a chi dà la mano deritta pe la quantetà e la pulizia, No ranillo na pizza e meza e te l'aggio fatto co lo fungetiello, coll' aglietto e lo piscetiello, no granillo na pizza e mezza....
(Via).

AND. E pure è hero, si stasera me resta no poco de tempo, voglio vedè de fà sta pazzia...

FIL. Ed io mi farò un pregio di accompagnarvi, ed intanto gradite questo mazzetto, che...

AND. Che, che, e che, che mo proprio lo sfronno lo menco pe terra, pecchè m'haje seccata, e non te voglio cchiù po li piede, seccatore che sì... (sfronda il mazzetto e ce lo butta in faccia e via infuriata)

FIL. Che!... il mio mazzetto!... i miei fiori ridotti in tale stato? ah!... ma sì, ho già pensato, corro a disporre una... e poi stasera... Eh! la vedremo, disse bene Aulo Gellio, che quando si vuole.... quello che non hanno fatto i fiori, faranno i maccheroni... (*Via*)

SCENA XI.

I tre rimasti

REQ. Avete inteso?

PUL. Io aggio ntiso; ma chella cancara nera de la pezzente ha fatto lo cocco co la pizza è a nuje nc' è restata ncanna! sarria servuta pe soppontarce lo stommaco.

SCA. Ed intanto è sparita, questo è indubitato, ma per ora non badiamo più a questo.

Se stammatina
Sparì la pizza,
Le orecchie rizza,
Stammi a sentir
Il ventre insieme,
O compagni
Di maccheroni
Vogliamo empir.

Stasera, se vogliamo, fare una buona scorpacciata di quei belli vegetali lunghi e sottili, la fortuna ce ne porge il destro.

PUL. E va dicenno, quanno è chesto; io pe la lopa che tenco sempre a disposizione mia, quanno se tratta de magnà, mme faccio rompere purzi le sarcenelle ncuollo?

REQ. Ed io!... Ho una fame indiavolata, e se ritornando più tardi alla posta, non trovo lettere di papà, è un guaio positivo, per cui mi associo in tutto e per tutto a voi.

SCA. Ascoltate. Bisogna vestire Pulcinella da donna, voi D. Requenzo fingerete di essere un suo amante andrete da uno dei due Maccaronari, mangiate tutti due a crepapancia, mentre io arriverò poi a tempo ed a luogo con uua pensata bisbetica, che già ho in mente, e... basta per questa seconda parte debbo ancora maturar bene il progetto, ma sarà tale da far nascere un tafferuglio da non pagare un centesimo dopo mangiato...

PUL. La pensata è bona, co tutto ca io non aggio capito niente; ma io po chi pare vestuto da femmena?

SCA. Sembrerai quello che vuoi, basta che mangiamo...

REQ. Questo è l'assorbente, ed io sono prontissimo a far la parte mia; per ora addio, vado alla posta e per un altro affare. In punto le tre ci rivedremo in casa mia. (*Via*)

SCA. Salta Pulcinella...

PUL. Abballa D. Scajè....

SCA. La pancia qual grancassa
Io vo riempiarmi, o caro
Se mancami il denaro
L'ingegno supplir de

PUL. Comme a tammurro a guerra,
Mme l'aggiò d'attommare.
Avraggio d'abbuscare
Non me ne porta guè...

SCA. Mangeremo.... (*Saltando*)

PUL. Vevarrimmo.... (*C. S.*)

SCA. Oh che allegria.... (*C. S.*)

PUL. Che contentezza.... (*C. S.*)

SCENA XII.

Francesco e detti

FRA. Eccellenza!...

SCA. Il coccchiere!...

PUL. Oh! mo venèno li mazzate primmà de lo tiempo...

FRA. E accossi Eccellenza nce ne jammo o non nce ne jammo? chillo parpacchione s' ha magnata purzi nu mazzo de grammegna, e quanno ve spicciate?

SCA. Son pronto... ma, ma, ma, ma...

PUL. Mo vene, mo vene... ma. ma, ma, ma...

FRA. Che cancaro è stato, Eccellenza?

SCA. Sappi che io, pel momento...

PUL. Non se trova, vl non saccio si me spiego...

FRA. Che cosa eccellenza che cosa non ve trovate?...
(*Battendo la frusta*)

SCA. Moneta...

PUL. Denaro...

SCA. Conquibus...

PUL. Pilarma.

FRA. Comme, comme, eccellenza, non tenite denaro, e ve facite strascenà, ah! sanco de no canillo riccio, Eccellè, vuje m' avite da pavà...

SCA. Ma io...

FRA. Eccellè, so doje ore, che io ve so venuto servrenno; pavate, ca sinò cuorpo de na carrozza a quatte luoche, Ccellè io mette la proverenzia da parte...

SCA. Ma sappi...

FRA. Ccellè...

PUL. Chillo lo signorino...

FRA. Ccellè..

SCA. Sappi...

FRA. Tu che cancaro mme vaje assignanno... (*Battendo la frusta*) Pavame, ca sinò...

SCA. (*Con slancio poetico:*)

Ma che pagar. La tasca
È tistica, è spirante
E se non c'è contante
Come potrò pagar.
Apprendi. All'impossibile
Nessuno è mai tenuto,
Accetta il mio saluto,
Nè starmi più a seccar (*Via fuggendo*)

FRA. Comme a me!... a Franciscone lo scuonceco...
ah! ca io lo voglio... (*Per correre appresso*)

PUL. (C. S.) Ca tu te nfurie amico,
Va diame che n'è cacce?
Vattenne vota vico
Meglio pe te sarrà.
È lo consiglio mio
Straguappo, sopraffine,
Franci, pe stammatine
Vattenne a fà squartà. (*Gli dà un ur-
tone, lo rovescia per terra e fugge*)

FRA. (*Cadendo*) Ah!... m'ha arroinato; ma non son-
co Franciscone lo scuonceco, sì appena li trovo
non li scose li trippe a tutte duje... (*Si alza e
via lagnandosi*) Ah! ah! ah!...

Cala il Sipario

FINE DELL' ATTO PRIMO

ATTO II.

Piazza del Borgo di Loreto. A dritta Bottega di Feliciello, a sinistra bottega di Meniello il Pizzaiuolo, che vende anche Maccheroni. Molte tavole sparse per la scena, sedie ed altro.

SCENA I.

Feliciello, Meniello ai loro posti, vendendo.
Molti avventori fra cui Saverio e Ciociotto

FEL. *(dando la voce)* Mo è scesa là cotta, mo è scesa la cotta, viene te magna doje grane de sta pasta viene.... mo è scesa la cotta...

MEN. Pasta de la costa; lo spavetto... Meniello affonna la mano. So spavette, so spavette...

FEL. Siente comme canta la cevettola, siente comme scacateà; mo è scesa la cotta, mo è scesa la cotta.

MEN. La costa, la costa... La cecala canta canta e po schiatta: So spavette, so spavette...

SAV. Feliciè damme no treje.

FEL. Treje, è servito lo si Saverio.

CIC. Meniè, damme chella soleta piatanza...

MEN. Doje allattante a Ciciotto...

COM. N' auto doje a me...

A. C. Ccà no treje e na meza de lo bancone... *(Questa scena tutto movimento, indicando precisamente ciò che succede in simili luoghi.)*

SCENA II.

Filiberto e detti.

FIL. Eccomi giunto, è questo il luogo indicatomi. Ho concertato col sig. D. Asdrubale di venire a fare

Selva Com.

qui una ricreazione, ed egli stesso ha combinato di portare anche Andreana la caffettiera, in compenso della bella notizia che gli ho data. Adesso il matrimonio di sua figlia con D. Requenzo, sarebbe convenientissimo, essendo morto lo zio, ed avendogli rimasta una mediocre fortuna. Ci siamo promesso io e D. Asdrubale di giovarci a vicenda, io cioè, per far sposare la figlia con D. Requenzo, ed egli di mettersi per mezzo e farmi ottenere Andriana, e si è scelto questo luogo per parlare di ciò. Fra i cibi, il vino e l'allegria, non è difficile che si arrivi ad ottenere l'intento, e poi molto bene a proposito ricordo quella sentenza di Marco Accio Plauto la quale... basta lasciamo Marco Accio Plauto e pensiamo ad organizzare una magnifica cena.... (*Guarda intorno per orizzontarsi.*)

FEL. (*Accostandosi a lui*). Signò ccà ccà, venite da chesta parte, aggio visto ca ve volite fà na magnatella de scule a magna accostateve addò me, che Feliciello ve servarrà comme ve mmeretate saporito e co pulezia...

FIL. Benissimo, io però vorrei...

MEN. (*Dall' altro lato*) Signò, uscellenza, venite addò me; vuje da chesta parte trovarrite la costa mperzona, e pe lo sapore v' alleccarrite pure li piatte....

FIL. Bravol... io di questo vado in cerca. e....

FEL. E addò jate; vuje primma stiveve venenno dà la via mia, e mo ve votate da llà, chesto non sta bene... Favorite ccà.... (*Tirandolo da parte sua*)

FIL. Io per me vengo dalla via tua, dalla via sua, purchè sia ben servito, non ho propensione più per quello, che per te...

FEL. Trasimmoncenne...

MEN. Addò jate? Ccà, ccà, ccà, v' aggio ditto che

sta la costa , da llà non trovate che pasta am-
mazzaruta. Venite addò me... (C. S.)

FEL. Lo zuco che faccio io non lo sape fa isso... Ve-
nite ccà... (c. s.)

MEN. Io ce ratto lo Cotrone che t' addorà mmocca pe
coppa, chillo nce schiaffa lo caso muscio. . . Fa-
vorite... (c. s.)

FIL. Ma ecco quà... io non voglio mangiare io solo ,
nè adesso , ma intendo ordinare una cena per più
persone e voglio che sia scicca , chi di voi due
può farmi fare una buona figura ?...

MEN. Io !... che paragone nce sta... (c. s.)

FEL. Magnà saporito , abbonnanzia e prezze duce.....
(c. s.)

MEN. Tovaglie pulite , piatte fine , e si volite purzi
na vrocça d' argento... (c. s.)

FIL. Ma dico io...

FEL. Ma dico io , Meniè , tu mo a chello che veco
vaje proprio ncoitano li cane che dormeno... lo
signore è accanto mio e addò me ha da venì a
sbafarse de maccarune...

MEN. Mme pare ca si tu , ca te prodeno le spalle...
Lo signore è rrobba mia, e addò me s' ha da venì
a ghenchere lo stefano... Venite.... (*Tirandolo*)

FEL. Trasite... (c. s.)

FIL. Piano , piano , che mi rovinate..,

FEL. Sanco de na cotta verda verda, non le date au-
dienza , trasite... (c. s.)

MEN. E venite addò me a mmalora a mmalora... (c.
s. *tirandolo tutti due , gli levano la giamberga ,
rimanendo la stessa nelle mani di tutti due per
una manica per ciascheduno*)

FIL. Eh ! eh ! eh ! ma che diavole fate ?... Mascalzo-
ni , impertinenti , che manieraccia è questa ?....
chi mi tira chi mi strascina , eh ! andate al dia-
volo voi, ed i vostri maccheroni. Ho capito , per

ora vado via e più tardi mi regolerò come meglio mi aggrada... Insolenti, bricconi, senza creanza... Datemi la giamberga... (*Per volersi mettere di nuovo la giamberga*)

FEL. Ih ! ih ! ih !... vi quanta chiacchiere fa D. Frabulisesto , se vede proprio , ca non avete maje girate locale comme a chillo de Feliciello... (*Lascia la sua manica e via*)

MEN. Vi quanto rociello pe na nghiastaria; sapite che ne'è, jate addò cancaro volite vuje , ca io de sti accunte ne vaco trovanono li cchiù poche possibile... (*Lascia l'altra manica e la giamberga va in terra e va al suo posto*)

FIL. Ammazzati , ammazzati tutti due , voi ed i vostri maccheroni. Ah ! il mio povero abito... (*Se lo rimette*) Eh ! pel momento andiamo via , tornerò con la compagnia. Disse benissimo il Magno Virgilio Marone allorchè nella quinta dell'Eneide esclamò con tutta la forza possibile... Ne parleremo un'altra volta. (*via*)

FEL. (*Da la voce , come prima*)

MEN. (*Fa lo stesso , il movimento della Scena non cesserà mai*)

SCENA III.

Francoesco , indi Rosa , e detti

FRA. Auh ! cuorpo de no Cavallo burzo, che da stammatina stonco jettanno fuoco coll' uocchie; chillo cancaro niro , che m' ha fatto chella posta non l' aggio potuto combinà cchiù ; ma tanto aggio da fà che l' aggio d'ascià , e si l' aggio dinto a ste granfe , lo voglio propeto acconcià pe le feste de pasca. Pe mo facimmoce passà l' arraggia nfaccia a li spavette.... Meniè a la grazia toja ; sta

sera è chella serata che mme ne scenno no paro de treje pe farme scennere no cicrto fummo, che me passa pe capo...

ROS. Spassateve lo tiempo, nocelle monnate...

FRA. Oh! Rosè a la grazia toja, che baje facenno da ccà bbascio.

ROS. E non vide venco nocelle, favucce e cicere, pe m'abuscà quaccosa; ma si sapisse chello che me passa pe capo; tenco na cancaro de cimma de scerocco.

FRA. A quanto sento, simmo frate addonca; io pure stonco co no brutto quarto pe dinto a le chiocche.

ROS. Maje po essere, comme a chillo che tenco io. Ah! ca fuje proprio na smocca a non volerme mettere a fà l'ammore cottico e dà audienza a chillo D. Portuallino, lo nepote de na cierta donna Dorotea Cofenaturo, chella che dà denare co lo nteresso mmiezo a la marina; già io a essa non la canosco, ma si pe poco la trovarria, o si me risolvo a saglirce ncoppa a la casa nce l'aggio da scanzonìa co tutto lo triunfo. Lo nepote, s'avanta d'essere galantommo, galantommo e po, e po fa aziune da conciariote...

FRA. Ma va dicenno, che t'ha fatto? chiacchiarea; tu saje ca io t'aggio voluto sempe bene e mo te torno a dicere, ca si vuò fà l'ammore commico io sonco sempe lesto, e pe riguardo a sto Don Portuallino che haje ditto tu, chiacchiarea commico, ca le vaco io a fà na parte, e tu saje ca Francisco lo cocchieriello è bardascio abbasato e sape dicere quatte parole co la vocca e co le mane...

ROS. Chesto po non lo vorria, che succedesse qualche sconcierto; ma inianto te voglio contà lo fatto e po si veco a la zia de chillo mmalora niro, ca isso è ghiuto fora, le voglio addavero cantà

la canzone de tutte li muoffe de la mamma e de lo patre...

FRA. E quanno è chesto , assettammoce e magnanno magnanno mme contarraje lo fatto. Addò sì Meniè due treje e na palla de lo strafino. (*Siedono ad una tavola verso il fondo*)

SCENA IV.

D. Requenzo , Pulcinella da donna , e detti

PUL. (D. Requè simmo arrevate... vedimmo de piglià posto , ma mettimmoce a no pizzo lo cchiù distante da lo precepale , accossì potimmo scappà lesto lesto , ca sinò non potimmo scappà , e io te dico la verità , co tutto ca tenco na famma, che mme la veco coll' uocchie, pure stonco abbastanza- tamente tremmano pe la paura.)

REQ. (Non aver timore, io sono armato per ogni evento , l' amico Scajenza , secondo il concertato anche verrà armato , e poi le gambe nel caso faranno il resto. Pensa a conservare la porzione all' amico , questo sì...)

PUL. (Ca io pecchesto m' aggio portata sta sorta de vorza grossa grossa , tutto chello che aspetta a isso lo carreo dinto a stà balicia.)

REQ. (La lettera di mio padre , che ho trovato alla posta non conteneva niente , per cui siamo stati costretti ad eseguire per forza questa pensata. Sediamo qui. (*Ad una tavola*))

PUL. So lesto. (*Siede*)

REQ. (No , no , qui siamo troppo vicini al venditore mettiamoci a quest' altra parte.)

PUL. (E pure dice buono) (*Sì alza e siede ad un'altra tavola*)

REQ. Ma ora che osservo bene , qui il sito pure è pericoloso ; il vero punto è questo.

PUL. (Guè, tu che mmalora faje, mme staje facenno sosere e assettà ogni momento... e chesto non sta bene.) *(Siede all' altra tavola)*

REQ. Ehi Bottega... Ostiere... *(Chiamando Meniello)*

MEN. Commannate signò ?

REQ. Preparate una buona cena, e pensate che la signora è donna di proposito e merita di essere servita come si conviene...

PUL. (Mo dico ca sonco chella che dà denare co lo nteresso fora a la Marina , chella è rispettata da tutte quante , e accossì sarrimmo servute meglio e starrimmo cchiù sicure.) Sai Ostetrico , ti raccomando il zuchillo , perchè io mi chiamo donna Dorotea Cofenaturo ed il mio pirzonaggio è canosciuto ed io voglio pranzare la cena , con tutta la commesaddimmanza impossibile ed impaparachabile.

MEN. Scellenza mme faccio maraveglia, addò me tutte quante sonco servite comme se commiene ; ma quanno po mm'avite ditto lo nomme vuosto , ve servarraggio proprio commifò... Addò site , apparicchiate a chella tavola addò s'è assettata donna Dorotea Cofenaturo. *(A voce alta)*

SCENA V.

Rosa , Francesco , e detti

ROS. *(Dal suo posto , sente il nome pronunziato da Meniello , e si alza con impeto)* Donna Dorotea Cofenaturo !... Donna Dorotea Cofenaturo sta cca !

FRA. Cancaro , chesta è la zia de chillo D. Limone , che mme staje contanno la storia, e quanno è chesto... *(Per alzarsi)*

ROS. No momento , no momento , bello mio ; chella povera signora non sape niente de le birbantarie de lo nepote , mo vaco io, e co le buone le faccio sapè ogne cosa; si mme dà audienza e me promette de darne sodisfazione, allora è inutile, che facimmo ammoine , si po , vestennose de carattere , comme a perzona ricca ca è , volesse fa e volesse dicere...

FRA. Allora uno zinno che me faje, io venco e l'ammacco lo cavolofiore...

REQ. (Pensa all' amico Scajenza , il quale secondo il concertato sta aspettando il momento , che io gli faccia un segnale per avanzarsi.)

MEN. (*Portando in tavola i maccheroni*) Ccà stanno li spavette... Mo m' avite da dicere solamente, che auto avite piacere de assaggià e io ve servarraggio comme mmeretate...

REQ. Del pesce fritto...

PUL. Na nzalatella de rinforzo...

REQ. Una pizza colle mozzarelle...

PUL. E quatto litre de chello razzente pe acconcià lo stommaciello.

MEN. E co la bona salute , simmo leste... (*Via indietro e torna avanti portando la roba, come verrà indicato nelle annotazioni*)

PUL. (Dammoce da fa mo , ca non me fido proprio cchiù... (*Mangia avidamente*))

REQ. (Ehi non divorare in tal modo , ricordati dello amico Scajenza...)

PUL. (Non avè appaura la porzione soja ce la metto dinto a la vorza.) (*Mette dei maccheroni nella borsa*) Ah ! ma chiste addavero sonco sicche...

REQ. Io ne avevo proprio bisogno... (*mangiano con lazzi*)

ROS. Accostammoce co bella maniera... Signorì, scellenza , volite nocelle , semmente , cicere , spassateve lo tiempo...

PUL. No no , grazie , grazie , bella mia ; ma questi piccoli insetti mi fanno male.

MEN. Ccà sta lo fritto de pesce e lo vino...

PUL. (Miette ccà , damme lo mio...)

REQ. (Pensa all' amico Scajenza ?)

PUL. (Dinto a la vorza.)

ROS. Non ve volite accattà niente da me. Ah ! ma pure è bero io nce tenco la mala sciorte co la famiglia vostra.

PUL. Co la famiglia mia ? (Chesta che dice ?)

MEN. (c. s.) Ccà sta lo rinforzo.

PUL. (Sparte, sparte, ca io quante cchiù magno, cchiù me sente crescere la lopa...)

REQ. (Pensa all' amico Scajenza...)

PUL. Dinto a la vorza. (c. s.)

ROS. E sicuramente , signora mia , ve l' aggio da dicere , che non ce tenco sciorte co la famiglia vostra , pecchè avite da sapè , ca io mme chiammo Rosa Rosecarella , sonco de miezo a lo Pennino , e so figlia de Giannicola lo Bazzariota e de Peppa Mastantuono la Specajola... Lo nepote vuosto...

PUL. Ah !... (Chesta che combina ?)

REQ. (Seconda , seconda , non vedi che è un equivoco...)

MEN. Chesta è la pizza co le mozzarelle...

PUL. (Damme lo mio , fa ampresa , non perdimmo tiempo.)

REQ. (Prendi , ma ricordati di Don Scajenza però...)

PUL. (Dinto a la vorza.)

ROS. Lo nepote vuosto , no juorno passaje pe lo pennino , s' accostaje ad accattare na mesurella de cicere e semmente, m'aucchiaje , e lo juorno appriesso tornaje a veni...

PUL. Aggio capito. (*mangiando*)

ROS. S' accattaje le nocelle , e po accommenzaie a menà scarole , a dirme parolelle, e maramè, me

mette propete 'scuorno de lo dicere ad arresecarce purzì quacche pizzeco.

PUL. Eh ! figlia mia si sapisse quante n' aggio avute pur' io de chisti lloco , so giuvene

ROS. E accossì mme diceva pure mamma, ca è na bonà femmena , non dieenno mancamento , so giuvene e le figliole hanno da soffrì quacche cosa de che-ste pe piglià sciorte ; io addonca soffreva, e chiano chiano nce mettetemo a fà l' ammore.

PUL. L' ammore !... Eh ! pur' io , si sapisse , faccio l' ammore... (Vi ca nuje avimmo fenute de magnà vedimmo de sbignà , ca sinò se ntorbida la cena... chiamma Don Scajenza.)

ROS. Isso mme juraje, mme strajuraje, che m'avarria sposata, che a lo cchiù priesto possibile m'avarria fatta mogliera soja ; ma tutto nzieme che d'è, che d'è, ntramente io steva contenta. aspettanno che isso , comme a galantommo che s'era sempe vantato de essere me avesse mantenuta la parola, parte, va fora e tutto nsieme me chianta, se scorda de me , se mette a fà l' ammore co n' auta e sento che se la sta sposanno.

PUL. (Mbomma... Don Requè vedimmo de fuj , ca sinò ccà se ntrovola in magnata...)

ROS. Ah ! ma vuje non risponnite , non parlatè ; addonca la cosa è lo vero , è lo vero , e io perzò sonco venuta addò vuje , che nfino a mo non v'aveva canosciuta , pe contarve la nfamità de lo nepote vuosto , essere fatta jostizia da vuje facenome mantenè la parola , pecchè pe lo sanco de quanta fave e cicere aggio vennute nzi a chisto momento , mme ne saglio de capa, aizo lo zuccolo , menco le mane e ve sciacco signora e bona.

PUL. (No cchiù de sto poco , auh ! te l' aveva ditto che se sarria ntorbidata la magnata...)

REQ. Ehi ! bella ragazza , a te , che cosa significa

tutto questo chiasso , rispetta Donna Dorotea, che è una signora e di questo affare di suo nipote non ne vuol conoscere niente , niente e niente...

PUL. Justo accossì niente , niente e niente...

ROS. Comme niente ! E co chesta vocca me dicite sta sorta de jastemma ?

PUL. E co quà vocca te l'aggio da dì... tu ti sei fatta nfinocchiare da mio nipote, e quanno è chesto tienete la nfonocchiatura, che io mme ne lavo tutte due le mani.

ROS. Ne Donna Cofenaturo Donna Cofenatù, e de chesta maniera rispunne a Rosa Rosecarella, la prima figliola aonesta de miezo a lo Pennino a chella che ha fatto sta a pasto a li meglio de li meglio, e mo tu , mmalora de Chiaja haje lo coraggio de dirle cheste sciorte de parolacce. Già tutte accossi ste signorecchie , che se zucano lo sanco da li bene de la gente danno denaro co lo nteresso ; ma sacce però , che a me , non m' aje trovata sola, è quanno tu pretienne de metterte ntuo-
no, io te faccio a bedè chello che saccio fà. Francisco Franci , addò sì , fatte nnante , mpara de crianza a sta cancaro de Cofenaturo, e fa rispet-
tà na povera zetelluccia abbannonata da no nfa-
mone...

PUL. Zantraglia...

REQ. Lazzarona...

FRA. (*Facendosi avanti*) E accossì co chi l'avite vuje mo ; avasciate le bele , e vuje madà penzate che chesta figliola sta sotto a la protezione de st'ommo ccà , e chi ardisse de dirle no ttecchete , io lo fello... (*Si sente un fischio*) Comme a me sto fisco , eh ! che mo proprio voglio...

PUL. Mamma mia lo Cocchiere de stammatina... (*Nascondendosi la faccia col fazzoletto*) Ah ! mascalzone , lazzarone , scostati, io souco Donna Dorotea Cofenaturo , portami rispetto...

REQ. Io non temo le tue gradassate, e se più parli...

FRA. Cancaro mo che te canosco buono, tu si lo compagno de chill' auto Don Frabbulisesto, che m'ha fatto la trastola stammatina, mo cottico me la saparraggio scontà... (*Si avventa a Requenzo*)

ROS. Dalle dalle a sti nfamune, fa le vennette de la povera Rosella Rosecarella...

REQ. Indietro... (*Impugnando lo stocco*)

PUL. Ah! povera Donna Dorotea Cofenaturò...

MEN. (*In mezzo*) Signori miei, signori miei, alto là, che significa tutta st' ammoina, avasciate ll' arme penzate che io ve pozzo fa sta a dovere. . . . Tu muzzecutola, e tu n' auto compagnò jate a fà sto poco de fracassatorio a n' auto pizzo, ma ccà aggio l' annore de dirve stateve sode; signò pigliateve la signora vosta, tutto co coitutene, co tranquillità, chesta è la nota, pavateme chello che v' avite magnato e po jatevenne nzanta pace...

REQ. Ed è giustissimo. Quanto viene il conto.

MEN. Seje de pasta, trentadoje de vino, dece de pizza dece de pesce, e dudece de rinforzo sette carrine... tre livere e no vaso ncoppa...

PUL. È ghiusto, è ghiusto dalle primma lo vaso ncoppa... (ca chisto è chillo che schittamente te potimmo dà...)

ROS. Pe me avite abbrigazione a Meniello, sinò lenze lenze t' avarria fatto sto fungio che puorto ncapo.

FRA. E io sanco de na scassiateda de bacchetta avarria fatto scorrere lo sanco...

MEN. Pagateme e ghiatevenne...

REQ. Pago, sì pago, perchè il pagare... Ah! ma che vedo, Donna Dorotea, non è quello vostro marito che viene da questa parte?

PUL. Maritemo, mo sì, che simmo perdute...

MEN. Pagateme...

SCENA VI.

Scajenza da militare Vets'ano e detti

SCA. (Ora pare, che sia il momento opportuno d'inoltrarmi io. Ho inteso che l'oste ha detto pagatemi a me... *(Si avvanza)* Ah! tartaifel, priccona mogliera, assassina, scelleratissima femmina finalmente ti ho ritrovata...

MEN. Che auto cancaro de mbruoglio è chisto mo?

TUTTI. Oh!.... *(Tutti gli altri formano gruppo in fondo)*

SCA. È inutile, assassina, che ti nascondi quella facciaccia tosta col fazzoletto, tartaifel ti ho conosciuta, e tu vilissimo seduttore, tartaifel l'avrai da fare con me... voglio bere il tuo sangue...

PUL. Ah! marito mio perdonami, non lo farraggio cchiù, te l'assicuro sopra la mia verginale gravidanza... è stato la primma scappatella che ho fatto, e non scapparraggio cchiù, *(abbasta che me riesce de scappà a chisto momento.)*

ROS. Benfatto, benfatto, signò, sdellommatela, che se lo mmereta.

SCA. Voglio bevermi tutto il tuo sangue, e voi, tartaifel, seguitemi...

REQ. Eh! che ora non ne posso più, fine agl'insulti signori. Andiamo a batterci...

SCA. Duello fino all'ultimo sangue...

PUL. Ah! pe carità, pe carità non v'accedite pe causione mia... oh Dio, che paura, che rossore, che vergogna svergognata...

REQ. Scajenzo Andiamo. . . . *(Cercando avviarsi di fretta)*

PUL. Fermatevi, fermatevi... *(Come se volesse seguirli, si avviano tutti tre, avanzando il piede,*

ma Meniello afferra Pulcinella e D. Requenzo per petto)

MEN. Cancaro , che chesta è posta bella e bona , arrestateve , vuje me avite da pagà...

REQ. Lascianni...

MEN. Mariuole , mariuole...

PUL. (Ccà l'affare se mbrugliato , scappa scappa.....
(Fà forza si strappa dalle mani di Meniello e fugge , ma s' incontra in...)

SCENA VII.

**Filiberto , Asdrubale , Luisella , Andreana
e detti**

FIL. (*Viene avanzando il piede con due bottiglie in mano , urta con Pulcinella e cadono tutti due*)
Dove sei , Feliciello Feliciello... Ah !...

PUL. Uh !...

GLI ALTRI USCENDO. Che cosa è succeduto ?...

FRA. (*Contemporaneamente venendo in ajuto di Meniello , ferma Scajenza per petto*) Chesta è posta , non ve movite nisciuno. (*Quadro per pochi momenti*)

ASD. D. Filiberto !... ma che vi siete fatto male ?

FIL. Ho avuto una fianconata da questo vascello a tre ponti...

PUL. (*Poveriello nce aggio passato lo guajo...*)

ASD. Ma che vedo D. Requenzo voi afferrato per petto dal Tavernaro ?...

LUI, È perchè tutto chesto ?

AND. De che se tratta appurammo ?

MEN. È stato ca sto mio signore è venuto a magnà ccà nzieme co sta siè squinzia , s' hanno cancarato tre livere e po , co la scusa che è comparzo lo marito nce volevano fa la posta , ma io so cam-

menante viecchio e saccio de che se tratta, e si non mme danno primma le tre livere, vive non se ne vanno da ccà mmiezo...

LUI. Comme comme ! a cena co n' auta femmena !...
E chisto è l'ammore che mme portave a me poverella. Schiatta, vattenne., che mo non te voglio vedè è senti cchiù...

REQ. Povero D. Requenzo !

ASD. Oh diavolo, giusto in questo momento tanto tafferuglio, adesso che D. Requenzo per l'eredità avuta diventava un buon partito per mia figlia.

REQ. L'eredità !... (*Sciogliendosi da Meniello*)

SCA. Eredità !... (*c. s. da Francesco*)

PUL. Eredità !... (*Alzandosi di fretta*)

ASD. Precisamente; vostro zio D. Attanasio è morto e con un testamento olografo ha rimasto tutto ciò che possedeva a voi, solamente a voi.

REQ. Possibile ?...

SCA. Fia vero ?

PUL. Non nce abburlate ?

ASD. Ma sì, e D. Filiberto ne ha ricevuto la notizia ufficiale.

FIL. Appunto ed anzi m'è stata rimessa la copia del testamento per adempire agli atti legali, la sostanza di vostro zio potrà ascendere ad un dodicimila ducati.

REQ. Dodicimila ducati !... D. Asdrubale mi darete Donna Luisella per moglie adesso ?

ASD. Per me sì, ma... (*Indicando Luisella*)

LUI. V'aggio sorpreso nzieme co n' auta femmena, e...

PUL. Ma che auta femmena e auta femmena, che D.^a Dorotea Cofenaturo non è auto chè Pulcinella Cetrulo... (*Spogliandosi*)

TUTTI. Pulcinella !...

SCA. Ed il suo finto marito è D. Scajenza de Miseriis... (*c. s.*)

FRA. Mmalora chillo de la carrozza a ora...

SCA. Che stando disperato insieme ai due suoi amici ha fatto la pensata di venirsi a buscare in tal modo una cena ; essi hanno ottenuto il loro intento, io però non ho ricavato niente , perchè...

PUL. (*Consegnandogli la borsa*) Tutto lo tujo sta dinto a la vorza.

FRA. Io però voglio...

REQ. Un momento , un momento , pagherò tutto. D. Filiberto , giacchè voi siete colui che conoscete legalmente la mia novella posizione aggiustate voi ogni cosa , vi dispiacerebbe di anticipare qualche cosetta ?

FIL. Tutto quello che volete , ed anzi , essendosi scoperto il tutto , sarò anche io quello, che preghe-
rò la signorina , che smettesse quello sdegno, facendo felice il povero innamorato.

LUI. Quanno lo tutto s'è scopierto , sicuramente che me lo sposerò !

ASD. (*Unendoli*) Siete marito e moglie , ed il cielo vi benedica. Ora signora Andriana , giacchè quella tale vostra vana speranza. . . (*Accennando Re-
quenzo*) è finita , perchè non contentate il pove-
ro D. Filiberto ?

FIL. Pietà di me...

PUL. Mena mo , è meglio chisto ca niente.

AND. Che aggio da fà me nc' adatto. Sonco la toja.

FIL. Finalmente. Eh ! non c'è che dire disse super-
bamente Seneca tragico , che l'uomo allora-
quando...

SCA. Alloraquando ?...

FIL. Alloraquando... è tanta la gioja, che non mme ne ricordo più !

REQ. Ora siamo tutti contenti. Ora a voi, maccaronai rivali , unitevi in santo amplesso d'amicizia, prè-
parate una stupendissima cena per tutti, la quale

sarà quella che precederà le tante desiderate nostre nozze. (*A Filiberto*) Pulcinella, Scajenza un abbraccio, un bacio...

SCA. Si si un abbraccio donami
Mi stringi, o Pulcinella,
Questa serata bella,
Sempre ricorderem.

Se fra tempeste e fulmini
Ebbe principio, il fine,
Non avrà mai confine,
Che allegri noi godrem.

PUL. E nfra sciacquite e spasse
Magnanno maccarune
Viate e contentune
Pe sempe avimmo a stà.
E si de sfizio nzemmora,
Passammo quacch' aut' ora,
Da chest' audienza ancora
L' avimmo da sperà!
E pe sapè si avimmo
Spassarle nuje saputo,
No semplice saluto
Mo nc' avarria da dà.

(*Si sente in distanza della musica di chitarra e pandolini e compariscono suonatori, mentre Feliciello e Meniello avranno imbandito una magnifica mensa, dove tutti andranno a sedere al suono degl' istrumenti e se si vuole, intrecciando una ben concertata Tarantella.*)

Cala il Sipario.

Fine della commedia

Handwritten text, possibly a signature or initials, located in the lower-left quadrant of the page.

Small handwritten mark or signature, possibly a date or initials, located near the bottom center of the page.